

ЭЛЕКТРОННЫЕ УЧЕБНЫЕ СРЕДСТВА В ПРОЦЕССЕ ИНО- ЯЗЫЧНОГО ОБУЧЕНИЯ В ВОЕННОМ ВУЗЕ

И. А. Закирьянова¹⁾, А. Г. Михайлова²⁾

¹⁾ФГБВОУ ВО «Черноморское высшее военно-морское орденов Нахимова и Красной Звезды училище имени П.С. Нахимова», Севастополь, Россия, chvvtu_3@mil.ru

²⁾ФГАОУ ВО «Севастопольский государственный университет», Севастополь, Россия, info@sevsu.ru

Электронные средства, применяемые в процессе иноязычного обучения в высшей школе, являются ключевым элементом современного научно-методического обеспечения образования. Целью статьи является анализ возможностей электронных средств как компонентов процесса обучения в условиях изучения иностранного языка, поэтому рассмотрены преимущества и недостатки электронных образовательных ресурсов в вузе.

Ключевые слова: военный вуз; дисциплина «Иностранный язык»; электронное издание; компьютерная грамотность; учебная среда; текст; перевод.

Введение. В эпоху внедрения цифровых технологий новые возможности применения электронных инструментов весьма очевидны в преподавании иностранного языка в вузе.

Электронные учебные средства в любом вузе должны отличаться полнотой информации, наглядностью, логичностью и последовательностью изложения, качеством методического инструментария и технического исполнения [2]. Применение электронных технологий интенсифицирует образовательный процесс посредством устранения из него рутинных операций, сокращения времени обучения.

В военном вузе электронные учебники имеют ряд преимуществ в организации процесса иноязычного обучения. Они предоставляют возможность «переработки и хранения больших объёмов данных, доступ к которым существенно облегчается благодаря системам навигации» [1, с. 223]. Применение электронных способствует активизации мыслительной деятельности курсантов.

Роль электронных средств в военных высших учебных заведениях изучали М.А. Смирнова, Н.В. Гусева [3], Е.В. Москаленко, А.В. Овчаров [2]. Зарубежные ученые изучали положительные и отрицательные стороны электронных учебников: С. Мейнард, Э. Чейн [6], П. Днас (Paloma Dnaz) [4]. Я. Лю, Ц. Ван [5]. И. Яман объяснил связь между электронно-цифровым разрывом, языком и преподаванием иностранных языков с

учетом причинно-следственных связей [9]. Целью данной статьи является описание возможностей электронных ресурсов в иноязычном обучении в военном вузе. Электронные средства в иноязычном обучении являются ключевым элементом в современной методике, поскольку помогают приобщить обучающихся к учебно-познавательной и профессиональной деятельности. Они «базируются на конструктивистской теории обучения и коммуникативной методике преподавания языка, обеспечивая доступность заданий в процессе изучения иностранного языка» [8].

Электронные издания способствуют формированию межкультурной коммуникативной компетентности, развитию компьютерной грамотности и гарантируют доступность заданий в процессе изучения иностранного языка. Следует принимать во внимание, что тексты в электронном издании должны быть не слишком объёмными, поскольку чтение с экрана более утомительно по сравнению с бумажными носителями. Необходимостью работы с моделями изучаемых явлений в интерактивном режиме.

Электронные образовательные средства по иностранному языку содержат части: военный глоссарий; разъяснение наиболее сложных для перевода в военных текстах грамматических конструкций; задания на закрепление лексико-грамматического материала; игровой компонент с целью повышения интереса курсантов к иноязычному обучению [7].

Таким образом, электронные образовательные ресурсы представляют собой интегрированное средство, которое включает справочники, теорию, словарь, практикум, систему диагностики и другие важные компоненты.

Электронные учебные средства иноязычного обучения

Преимущества	Недостатки
Контроль полученных знаний	
Возможность проведения контроля видов речевой деятельности: аудирования и чтения, коммуникативных навыков курсантов (проведение контрольных точек).	Уровень мотивации, самоорганизации, самодисциплины низкий из-за отсутствия непосредственного контакта с преподавателем и возможно, это станет причиной неверной диагностики сформированных умений и навыков
Возможность проверки знаний в наиболее оптимальном для конкретного человека темпе	Курсанты не понимают суть тестирования, которое может предоставить электронное средство
Посредством электронных средств осуществляется контроль знаний – компьютерное тестирование.	Контроль с помощью компьютера не всегда объективен.

Преимущества	Недостатки
Роль преподавателя	
Электронные средства осуществляют функцию сопровождения преподавателя, который контролирует выполненную работу курсантов.	Смена роли преподавателя: он становится консультантом. Процесс обучения, соответственно, имеет неконтролируемый характер и приводит к потере взаимопонимания между преподавателем и курсантами.
Самостоятельная работа	
Электронное средство представлено программным комплексом, дающим возможность самостоятельного освоения материала.	Электронный ресурс не может быть самоучителем иностранного языка, предназначенным для самостоятельной работы.
Электронный ресурс обеспечивает индивидуальный подход: выбор схемы представления материала.	Электронное средство не гарантирует активное участие курсантов на практическом занятии
Работа с иноязычным текстом	
В тексте содержатся полезные ссылки на дополнительный материал.	Продолжительное чтение текстового материала с экрана приводит к быстрому утомлению и снижению уровня восприятия.
Возможность своевременной коррекции информации в текстах с учётом меняющихся реалий.	Печатная книга – большая ценность, которая никогда не потеряет своей актуальности.
Развитие цифровой и компьютерной грамотности	
Увлечение компьютерными технологиями стало одним из факторов успешности современной личности. Использование электронных ресурсов способствует развитию цифровой и компьютерной грамотности.	Владение цифровой и компьютерной грамотностью не обеспечивает развитие иноязычных коммуникативных умений. Кроме того, машинный перевод имеет низкое качество [19]. Сервисы автоматического перевода переводят текст дословно, без учета контекста.
Активность обучающихся	
Создаётся обучающая среда с интерактивным контентом.	Электронные средства не могут полностью заменить участия преподавателя.

Заключение. Электронные средства иноязычного обучения в военном вузе предоставляют возможность хранения больших объёмов информации, доступ к которым становится не сложным благодаря системам навигации. Их применение позволяет обеспечить интерактивность, что способствует активизации мыслительной деятельности курсантов.

Рассмотрены преимущества и недостатки использования электронных образовательных ресурсов в условиях иноязычного обучения в военном вузе. Безусловно, только опытный преподаватель, используя как

технологии электронного обучения, так и с помощью живого общения может обучить курсантов качественному переводу и способствовать развитию у них иноязычных коммуникативных умений. Но в сочетании с электронными ресурсами обучение становится интересным, курсанты мотивированы на изучение иностранного языка. Перспективу дальнейших исследований составляет разработка технологий практической реализации электронных изд. по иностранному языку.

Библиографический список

1. *Гусева Н.В.* Электронный учебник как эффективное средство обучения иностранному языку курсантов военных вузов // Мир науки, культуры, образования. – 2023. – №2(99). – С. 223-225
2. *Москаленко Е.В., Овчаров А.В.* Результаты внедрения в образовательный процесс средств электронного обучения в Алтайском государственном педагогическом университете // Преподаватель XXI век –2019. – №2. – С. 125-135
3. *Смирнова М.А., Гусева Н.В.* Применение электронных образовательных ресурсов при обучении военному переводу курсантов военных вузов // Проблемы современного педагогического образования – 2022. – № 77-2 – С. 316-318
4. *Dnaz P.* When AR met the classroom: affordable technologies and learning affordances. OEB 2017 DOI: 10.13140/RG.2.2.24006.37446
5. *Liu Y., Wang J.* Strategies for reducing EFL learners' foreign language anxiety in online classes: Investigating teachers' teaching credentials and experience. Heliyon. Vol 9, Issue 7. 2023/ e17579, <https://doi.org/10.1016/j.heliyon.2023.e17579>.
6. *Maynard S., Cheyne E.* Can electronic textbooks help children to learn? The Electronic Library 23(1). February 2005. DOI: 10.1108/02640470510582781
7. *Mikhaylova A.G.* The role of corpora in foreign language education // Ученые записки Крымского федерального университета имени В.И. Вернадского. Филологические науки. – 2024. – Т. 10. – № 1. – С. 185-192.
8. *Usachev D.Yu., Usachev N.Yu., Chubich A.O., Mikhaylova A.G.* Virtual reality technologies in education. Recent Achievements and Prospects of Innovations and Technologies. 2024. No. 3 (3). Pp. 425-431.
9. *Yaman İ.* Digital Divide within the Context of Language and Foreign Language Teaching. Procedia - Social and Behavioral Sciences. Vol. 176 2015 P. 766-771 <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2015.01.538>